

UTM-U

UTM-X

UTM-Y

SERIAL NUMBER

**THE WORLD BANK**  
Nepal  
INFORMAL Module (2009)

**A. CONTROL INFORMATION**

A.0 Questionnaire	Module <b>a0</b>
Informal अनौपचारिक	4

**A.1 Country**  
देश

**A.2x City/town/village**  
शहर/टोल/गाउँ

A.3a	Region of the business व्यवसाय भएको क्षेत्र <b>a3a</b>
Region A: Central क्षेत्र क : मध्य	1
Region B: West क्षेत्र ख : पश्चिम	2
Region C: East क्षेत्र ग : पूर्व	3

A.3b	Size of locality <b>a3b</b>
Capital city राजधानी शहर	1
City with population over 1 million – other than capital राजधानी बाहेक अरु शहर जसको जनसंख्या १० लाख भन्दा बढि छ	2
Over 250,000 to 1 million २५०,००० देखि १०,००,००० सम्म	3
50,000 to 250,000 ५०,००० देखि २५०,००० सम्म	4
Less than 50.000 ५०,००० भन्दा कम	5

<b>A.4</b> Is this business registered with Inland Revenue Department? के यो व्यवसाय आन्तरिक राजस्व विभागमा दर्ता गरिएको छ ? <b>a4</b>	
Yes छ	1
No छैन	2

**TERMINATE**

**A.5** Interviewer code  
**a5**

**A.6** Supervisor code  
**a6**

**A.8 Time face-to-face interview begins:**

Day (dd)	Month (mm)	Year (yyyy)	Hour (00 to 23)	Minutes (00 to 59)
a8d	a8m	a8y	a8h	a8min

**READ THE FOLLOWING TO THE RESPONDENT BEFORE PROCEEDING.**

The goal of this survey is to gather information and opinions about business activities such as yours. The information gathered here will help to develop policies and programs that enhance employment and economic growth in Nepal. The information obtained here will be held in the strictest confidentiality. Neither your name nor the name of your business will be used in any analysis based on this survey.

यस सर्वेक्षणको मुख्य उद्देश्य भनेको तपाईंको जस्तो व्यवसायको व्यवसायिक क्रियाकलापको जानकारी तथा विचार संकलन गर्नुहो । यहाँ संकलन गरिएका जानकारीहरूले नेपालको रोजगारी तथा आर्थिक विकासको लागि नीति नियम र कार्यक्रमहरू निर्माण गर्न मद्दत गर्नेछ । यहाँ प्राप्त जानकारीहरू पूर्ण रूपमा गोप्य रहने छन् । तपाईंको तथा तपाईंको व्यवसायको नाम सर्वेक्षणको विश्लेषणमा समावेस गरिने छैन ।

**B. GENERAL INFORMATION**

<b>B.1</b>	How many owners does this business have? यो व्यवसायमा कति जनाको स्वामित्व छ ?
------------	--

	Number संख्या
Number of owners in this business व्यवसायधनीको संख्या	

**IF '1' GO TO QUESTION B3**

<b>B.2</b>	How many owners are male? व्यवसाय धनीहरू मध्ये कति जना पुरुष छन् ?
------------	---

**INTERVIEWER MAKE SURE THE TOTAL NUMBER OF MALES IS SMALLER OR EQUAL TO B1**

	Number संख्या
Male owners पुरुष व्यवसाय धनीहरू	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>B.3</b>	Is the largest owner female? के सबै भन्दा धेरै प्रतिशत स्वामित्व हुने व्यवसाय धनी महिला हो ?
------------	---

**INTERVIEWER: IF THERE ARE MULTIPLE LARGE OWNERS WITH EQUAL PARTICIPATION IN OWNERSHIP, PLEASE ANSWER WITH RESPECT TO THE PERSON MOST ACTIVE IN THE OPERATION OF THE FIRM**

Yes हो	1
No हैन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>B.7</b>	In the last three years how many businesses were started by the largest owner? (include this business if started within the last three years) विगतको ३ वर्षमा सबै भन्दा धेरै प्रतिशत स्वामित्व हुने व्यवसाय धनीले कति वटा व्यवसायहरु सुरु गर्नुभयो ? (यदि यो व्यवसाय विगतको ३ वर्ष भित्र सुरु गरेको भए यसलाई पनि समावेश गर्नुहोस् )
------------	--

Number of businesses व्यवसायहरुको संख्या		<b>IF 0, GO TO B9</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>	

<b>B.8</b>	How many of these businesses are still running? ती मध्य कति वटा व्यवसायहरु अहिले पनि संचालनमा छन् ?
------------	--

Number of businesses व्यवसायहरुको संख्या		
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>	

<b>B.9</b>	Is the largest owner also the main decision maker? के सबै भन्दा धेरै प्रतिशत स्वामित्व भएको व्यक्ति नै निर्णय गर्ने व्यक्ति पनि हो ?
------------	---

Yes हो	1	<b>SKIP TO B11</b>
No हैन	2	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>	

<b>B.10</b>	Is the main decision maker female? के निर्णय गर्ने व्यक्ति महिला हो ?
-------------	--

Yes हो	1	
No हैन	2	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>	

<b>B.11</b>	How many years of experience working in this sector does the main decision maker have? निर्णय गर्ने व्यक्तिसँग यस क्षेत्रमा काम गरेको अनुभव कति वर्षको छ ?
-------------	---

	Number of years वर्ष
Decision maker years experience निर्णय गर्ने व्यक्ति अनुभव	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>B.12</b>	What year did this business start? यो व्यवसाय कुन सालमा सुरु भएको थियो ?
-------------	---

	Year वर्ष
Year business started व्यवसाय सुरु भएको साल	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**INTERVIEWER: PROVIDE FOUR DIGITS FOR YEAR**

<b>B.13</b>	How many people, including owner and family members, worked in this business at start up? यो व्यवसाय सुरु गर्दा, व्यवसाय धनी र परिवारका सदस्य समेत गरि कति जना व्यक्तिहरु थिए ? ( <b>INTERVIEWER: include respondent when applicable</b> )
-------------	---

	Number संख्या
Full-time employees at start-up कारोबार सुरु गर्दा नियुक्त भएका पूर्ण समय कर्मचारीहरु	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>B.14</b>	Was this business formally registered with the Inland Revenue Department when it began operations? के यो व्यवसाय सुरु गर्दा औपचारिक रुपमा आन्तरिक राजस्व विभागमा दर्ता गरिएको थियो ?
-------------	---

Yes थियो	1
No थिएन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**READ THE FOLLOWING TO THE RESPONDENT BEFORE PROCEEDING:**

Now, we would like to learn more about the background of the business owner.

**B.15** What is the age of the largest owner?  
सबै भन्दा ठूलो साभेदार उमेर कति छ ?

30 years or less ३० वर्ष वा सो भन्दा कम	1	
31-45 years ३०-४५ वर्ष	2	
46-55 years ४६-५५ वर्ष	3	
55 or more years ५५ वर्ष वा सो भन्दा बढि	4	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>	

**B.16** What is the marital status of the largest owner?  
सबै भन्दा ठूलो साभेदारको वैवाहिक स्थिती के छ ?

Single अविवाहित	1	
Currently married or partnered विवाहित	2	
Divorced or widowed सम्बन्ध विच्छेद भैसकेको वा विधवा/विधुर	3	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>	

**B.17** For how many years has the largest owner lived in this city?  
सबै भन्दा ठूलो साभेदार यस शहरमा बस्नु भएको कति वर्ष भयो ?

Number of years वर्ष		
Entire life सम्पूर्ण जीवन	-5	<b>SKIP TO B19</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>	

<b>B.18</b>	Where did the largest owner live before moving to this city? <b>(INTERVIEWER - READ OUT)</b> सबै भन्दा ठूलो साभेदार यस शहरमा बस्नु भन्दा पहिला कुन ठाउँमा बस्नु हुन्थ्यो ?
-------------	---

Smaller city in the same country यसै देशको सानो शहरमा	1	
Bigger or same size of city in the same country यसै देशको ठूलो वा सानो शहरमा	2	
Different country अर्कै देशमा	3	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>	

<b>B.19</b>	How many people live within the largest owner's household premises? सबै भन्दा ठूलो साभेदारको घरमा कति जना व्यक्तिहरु बस्नु हुन्छ ?
-------------	---

	Number संख्या
People who live in the same household premises of largest owner सबै भन्दा ठूलो साभेदारको घरमा बस्ने व्यक्तिहरु	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>B.20</b>	How many people within the largest owner's household premises have employment under a contract? सबै भन्दा ठूलो साभेदारको घरमा कति जना व्यक्तिहरु करारमा काम गर्छन् ?
-------------	---

	Number संख्या
People in household who work under contract घरमा करारमा काम गर्ने व्यक्तिहरु	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>B.21</b>	What is the highest level of education of the largest owner? <b>(INTERVIEWER - READ OUT)</b> सबै भन्दा ठूलो साभेदारको शैक्षिक योग्यता कति छ ?
-------------	--

No Education अशिक्षित	1
Primary School (complete or not) प्राथमिक विद्यालय (पुरा गरेको वा नगरेको)	2
Secondary School (complete or not) माध्यमिक विद्यालय (पुरा गरेको वा नगरेको)	3
Vocational Training व्यसायिक शिक्षा	4
Some university training केहि विश्वविद्यालयको शिक्षा/तालिम	5
<b>Don't Know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>B.22</b>	Has the largest owner completed any vocational training or adult education? के सबै भन्दा ठूलो साभेदारले व्यसायिक शिक्षा वा युवा शिक्षा प्राप्त गरेको छ ?
-------------	---

Yes छ	1	
No छैन	2	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>	

<b>B.23</b>	What is the highest level of education of either of the largest owner's parents? सबै भन्दा ठूलो साभेदारको आमा बाबुको शैक्षिक योग्यता कति छ ?
-------------	---

No Education अशिक्षित	1
Primary School (complete or not) प्राथमिक विद्यालय (पुरा गरेको वा नगरेको)	2
Secondary School (complete or not) माध्यमिक विद्यालय (पुरा गरेको वा नगरेको)	3
Vocational Training व्यसायिक शिक्षा	4
Some university training केहि विश्वविद्यालयको शिक्षा/तालिम	5
<b>Don't Know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>B.24</b>	Did either of the largest owner's parents own a business? सबै भन्दा ठूलो साभेदारको आमा बाबुको कुनै व्यवसाय छ ?
-------------	---

Yes छ	1	
No छैन	2	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>	

<b>B.25</b>	Prior to starting this business, what was the previous occupation of the largest owner? ( <b>INTERVIEWER - READ OUT</b> ) यो व्यवसाय सुरु गर्नु भन्दा पहिले, सबै भन्दा ठूलो साभेदारको पेशा के थियो ?
-------------	--

Employed in the same activity as the current business यस्तै क्रियाकलापमा रोजगार	1	
Employed in a different activity अन्य क्रियाकलापमा रोजगार	2	
Self-employed in a different type of activity अन्य क्रियाकलापमा स्वरोजगार	3	
Self employed in the same type of activity यस्तै क्रियाकलापमा स्वरोजगार	4	
Unemployed बेरोजगार	5	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>	

<b>B.26</b>	In the past two years, did the largest owner try to get a job in an established business? विगतको २ वर्षमा, के सबै भन्दा ठूलो साभेदारले कुनै व्यवस्थित व्यवसायमा काम गर्न कोसिस गरेको थियो ?
-------------	--

Yes थियो	1	
No थिएन	2	<b>GO TO C1</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>	<b>GO TO C1</b>

<b>B.27</b>	Did the largest owner get the job? के सबै भन्दा ठूलो साभेदारले काम प्राप्त गर्‍यो ?
-------------	--

Yes गर्‍यो	1	
No गरेन	2	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>	



**C. INFRASTRUCTURE AND SERVICES**

पुर्वाधार र सेवाहरू

**READ THE FOLLOWING TO THE RESPONDENT BEFORE PROCEEDING:**

Now, we turn to your business.

**C.1** Does your business use electricity?  
के तपाईंको व्यवसायले विद्युतको प्रयोग गर्छ ?

Yes गर्छ	1
No गर्दैन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION C.8**

**C.1a** Is the business connected to the electricity grid?  
के यो व्यवसायले विद्युत लाईन जडान गरेको छ ?

Yes छ	1
No छैन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**C.1b** How does this business pay for electricity?  
यो व्यवसायले कुन माध्यमबाट विद्युतको बिल भुक्तान गर्छ ?  
**(INTERVIEWER - READ OUT)**

Cash नगद	1
Check or Bank transfer चेक वा बैंक ट्रान्स्फर	2
Another form of payment अन्य प्रकारको भुक्तानीको	3
No payment for electricity विद्युतको भुक्तानी गर्दैन	4
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>C.2</b>	In the last month, did this business experience power outages? गएको महिनामा, के यस व्यवसायमा विद्युत अवरोध भएको थियो ?
------------	---

Yes थियो	1
No थिएन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

GO TO QUESTION C.6

GO TO QUESTION C.6

<b>C.3</b>	In the last month, how many power outages did this business experience? गएको महिनामा, यस व्यवसायमा कति पटक विद्युत अवरोध भएको थियो ?
------------	---

	Number संख्या
Number of power outages per month एक महिनामा भएको विद्युत अवरोध	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>C.4</b>	How long did these power outages last on average? औसत कति समयसम्म विद्युत अवरोध भयो ?
------------	--

	Hours
Average duration of power outages औसत विद्युत अवरोधको समय	
<b>Less than one hour</b> एक घण्टा भन्दा कम	<b>1</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन <b>(spontaneous)</b>	<b>-9</b>

<b>C.5</b>	Please estimate the losses that resulted from power outages either as a percentage of total monthly sales or as total monthly losses. कृपया विद्युत अवरोधको कारण भएको घाटा कुल विक्रिको प्रतिशतमा अथवा कुल मासिक घाटामा अनुमान गर्नुहोस् ।
------------	---

	<b>Percent</b> प्रतिशत
Loss as percent of total monthly sales due to power outages विद्युत अवरोधको कारण कुल मासिक घाटाको प्रतिशत	

**PROVIDE EITHER ONE OR THE OTHER, NOT BOTH**

कुनै एको मात्र विवरण दिनुहोस्

	<b>NRs.</b>
Monthly losses due to power outages विद्युत आपूर्ति कटौतीको कारण भएको कुल मासिक क्षति/घाटा	

**INTERVIEWER: IF THE RESPONDENT SAID NONE, WRITE 0**

<b>C.6</b>	Do you own or share a generator for business activities? यो व्यवसायको आफ्नै वा साभेदारीमा जेनेरेटर छ ?
------------	---

Yes छ	1
No छैन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION C.8**

**GO TO QUESTION C.8**

<b>C.7</b>	In the last month, what percent of this business' electricity came from a generator or generators that the business owned or shared? विगतको महिनामा, यस व्यवसायलाई चाहिने विद्युतको कति प्रतिशत सो जेनेरेटरबाट आपूर्ति भयो ?
------------	---

	<b>Percent</b> प्रतिशत
Percentage of electricity from generators जेनेरेटरबाट प्रयोग भएको विद्युतको प्रतिशत	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>C.8</b>	Does this business use water for its activity (aside from typical employee consumption and hygiene)? के यो व्यवसायले आफ्नो क्रियाकलापको लागि पानी प्रयोग गर्छ ? (कर्मचारीलाई पिउन र सरसफाई बाहेक)
------------	--

Yes गर्छ	1
No गर्दैन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION C.12**

<b>C.9</b>	In the last month, did this business experience insufficient water supply? विगतको महिनामा, के यो व्यवसायले पानीको अभाव महसुस गर्नु परेको थियो ?
------------	--

Yes थियो	1
No थिएन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION C.12**

**GO TO QUESTION C.12**

<b>C.10</b>	In the last month, how many incidents of insufficient water supply did this business experience? विगतको महिनामा, कति पटक पानीको अभाव व्यहोर्नु पर्‍यो ?
-------------	--

	Number
Number of incidents of water insufficiency पानी अपर्याप्त भएका दिनहरूको औसत संख्या	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION C.12**

<b>C.11</b>	How long did these incidents of insufficient water supply last on average? अपर्याप्त पानीको आपूर्ति औसतमा कति दिन सम्मको लागि हुन्छ?
-------------	---

	Hours घण्टा
Average duration of insufficient water supply अपर्याप्त पानीको आपूर्ति औसतमा अवधि	
<b>Less than one hour</b> एक घण्टा भन्दा कम	<b>1</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>C.12</b>	At the present time, does this business use cell phone(s) for its activity? वर्तमान समयमा, के यो व्यवसायले आफ्नो क्रियाकलापको लागि मोबाइल फोनको प्रयोग गर्छ ?
-------------	--

Yes गर्छ	1
No गर्दैन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**D. SALES AND SUPPLIES**

**READ THE FOLLOWING TO THE RESPONDENT BEFORE PROCEEDING:**

The next topic to be covered is about your sales and purchases.

**D.1** In the last month, what was this business' main product or service (that is, the product that represented the largest proportion of annual sales in NRS.?  
विगतको महिनामा, तपाईंको व्यवसायको मुख्य/ प्रमुख उत्पादन वा सेवा के थियो ?

**Description**

--

**D.2** Do you manufacture this product yourself?  
के यो बस्तु तपाईं आफै उत्पादन गर्नु हुन्छ ?

Yes गर्छु	1
No गर्दिन	2
<b>Does not apply (spontaneous)</b> लागु हुँदैन	<b>-7</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**D.3** In the last month, please estimate total sales of the main product or service?  
विगतको महिनाको कूल विक्रीको, कति मूल्य वा प्रतिशत सो मुख्य उत्पादन/सेवाले जनाउँछ ? कृपया अनुमान लगाउनुहोस् ।

	NRS.
Total sales of main product or service मुख्य उत्पादन/सेवाको कूल विक्री	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**D.4** What were this business's total sales **last month**?  
विगतको महिनामा यो व्यवसायको कूल विक्री कति थियो?

	NRS.
Last complete month's total sales विगतको महिनाको कूल विक्री	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>D.5</b>	The total sales <b>last month</b> represented: <b>(READ OUT)</b> विगतको महिनाको कूल विक्री:
------------	--

What I normally sell साधारणतया हुने विक्री	1
Below what I normally sell साधारणतया हुने विक्री भन्दा कम	2
Above what I normally sell साधारणतया हुने विक्री भन्दा बढि	3
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION D.7**

<b>D.6</b>	Could you please estimate the business's sales in a <b>regular month</b> , that is, a month that is neither the busiest nor the slowest? के तपाईं व्यवसायको नियमित महिनामा (न एकदम व्यस्त न त सुस्त महिना) हुने विक्रीको अनुमान गर्न सक्नुहुन्छ ?
------------	--

	<b>NRS.</b>
Regular month's total sales नियमित महिनामा हुने विक्री	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>D.7</b>	Could you please estimate the business's sales in the <b>slowest month</b> of the year? के तपाईं वर्षमा व्यवसायको सबैभन्दा सुस्त महिनाको विक्रीको अनुमान गर्न सक्नुहुन्छ ?
------------	---

	<b>NRS.</b>
Slowest month's total sales सुस्त महिनाको कुल विक्री	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>D.8</b>	Could you please estimate the business's sales in the <b>busiest month</b> of the year? के तपाईं व्यवसायको सबैभन्दा व्यस्त महिनाको विक्रीको अनुमान गर्न सक्नुहुन्छ ?
------------	---

	<b>NRS.</b>
Busiest month's total sales व्यस्त महिनाको कुल विक्री	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>D.9</b>	Currently, what percent of this business sales are: हाल, व्यवसायको कति प्रतिशत निम्न लिखित विक्रीमा पर्छ ? <b>INTERVIEWER: SHOW CARD 1</b>
------------	--

	Percent	Don't know (spontaneous)
To final consumers अन्तिम ग्राहकहरु		-9
To other firms or businesses अन्य संस्था वा व्यवसाय		-9
To others (specify _____) अन्य (उल्लेख गर्नुहोस)		-9
	100%	

**INTERVIEWER: CHECK TOTAL ADDS UP TO 100%**

<b>D.10</b>	Do you produce under contract for another business or person? के तपाईं अरु संस्था वा व्यक्तिको लागि ठेक्कामा उत्पादन गर्नुहुन्छ ?
-------------	--

Yes गर्छु	1
No गर्दिन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	-9

--

<b>D.11</b>	For how many years have you known this business' primary supplier of its main input or sales item? तपाईंले यो व्यवसायको मुख्य उत्पादन वा विक्रिको प्राथमिक आपूर्तिकर्तालाई चिनेको कति वर्ष भयो ?
-------------	---

	Number of years वर्ष
Years of relations with primary supplier प्राथमिक आपूर्तिकर्तासँगको सम्बन्ध भएको वर्ष	
<b>Less than one year</b> एक वर्ष भन्दा कमख	1
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	-9

<b>D.12</b>	How many hours per week does the business normally operate? यस व्यवसायले सामान्यतया हप्तामा कति घण्टा कारोबार गर्छ ?
-------------	---

	Hours
Hours of normal operation सामान्य कारोबारको समय	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	-9

**E. LOCATION**

**READ THE FOLLOWING TO THE RESPONDENT BEFORE PROCEEDING:**

Now we turn to another topic.

**E.1** Where is this business located?  
यो व्यवसाय निम्न लिखित मध्य कहाँ छ ?

Within household premises घर भित्र	1
Outside household premises घर बाहिर	2

**GO TO QUESTION E.3**

**INTERVIEWER: THE FOLLOWING QUESTION SHOULD BE ANSWERED BY USING OWN JUDGEMENT**

**E.2** What kind of location does this business have?  
यो व्यवसायको कार्यस्थल कस्तो प्रकारको छ

With fixed premises and with permanent structure निश्चित जग्गा/ठाउँमा स्थायी संरचना भएको	1
With fixed premises and with temporary structure (kiosk or stall) निश्चित जग्गा/ठाउँमा अस्थायी संरचना नभएको	2
Without fixed premises (taxis, street vendors, etc.) निश्चित ठाउँ नभएको (सडक व्यापारी आदि)	3
<b>Don't Know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION I.1**

**E.3** What is the total area occupied by this business?  
यस व्यवसायले कति क्षेत्रफल जग्गा ओगटेको छ ?

Area क्षेत्रफल	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**SPECIFY UNITS**

Square Feet वर्ग फिट	1
Square Meters वर्ग मिटर	2
<b>Other (SPECIFY) _____</b> अन्य (उल्लेख गर्नुहोस्)	<b>3</b>



<b>E.4</b>	Does this business own the land and building or temporary structures it occupies? के यस व्यवसायको जग्गा, भवन वा अस्थायी संरचनाहरु व्यवसायकै स्वामित्वमा छ ?
------------	--

Yes छ	1
No छैन	2
Owens one but not the other एउटा छ तर अरु छैन	3
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION E.7**

<b>E.5</b>	Does this business pay any rent for the land and buildings or temporary structures it occupies? के यस व्यवसायले संचालन गरेको जग्गा, भवन वा अस्थायी संरचनाहरुको भाडा/वाहाल तिर्छ ?
------------	--

Yes तिर्छ	1
No तिर्दैन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION E.8**

**GO TO QUESTION E.8**

<b>E.6</b>	How much is the monthly rent? Please break out the rent into two portions- rent for the land and rent for the building or temporary structures. मासिक भाडा/वाहाल कति हो ? कृपया भाडा/वाहाललाई दुई भाग-जग्गा भाडा र भवन, अस्थायी संरचनाको भाडा मा विभाजन गर्नुहोस् ।
------------	--

	<b>NRS.</b>
Monthly rent of land जग्गाको मासिक भाडा	
Monthly rent of building or temporary structure भवन, अस्थायी संरचनाको मासिक भाडा	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION E.9**

**GO TO QUESTION E.9**

**GO TO QUESTION E.9**

**INTERVIEWER IF THE RESPONDENT CANNOT SEPARATE LAND AND BUILDINGS ASK FOR COMBINED RENT**

	<b>NRS.</b>
Monthly rent of land and building or temporary structure जग्गा र भवन, अस्थायी संरचनाको मासिक भाडा	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION E.9**

**GO TO QUESTION E.9**

<b>E.7</b>	Does the owner or business have a title registered at the land registry office (cadastral register), <b>MALPOT</b> , over the land it occupies? तपाईंले वा यो व्यवसायले ओगटेको जग्गा तपाइको वा यही व्यवसायको नाममा मालपोत कार्यलयमा दर्ता गरिएको छ ?
------------	---

Yes छ	1
No छैन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>E.8</b>	How much would the monthly rent be if the business had to pay for the land and buildings it occupies? यदि व्यवसायले ओगटेको जमीन र भवनको शुल्क तिर्नु पर्ने भए मासिक कति भाडादर हुन्थ्यो होला ?
------------	---

	<b>NRS.</b>
Estimated monthly rent of land <b>and</b> building/temporary structure जग्गा र भवन, अस्थायी संरचनाको अनुमानित मासिक भाडादर	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>E.9</b>	Over the last 12 months, did the business have to change its main business location due to lack of formal title to its land or building? विगतका १२ महिनामा, यस संस्थाले घर जग्गा माथिको औपचारिक स्वामित्वको अभावमा आफ्नो कार्यस्थल परिवर्तन गर्नुपरेको थियो ?
------------	--

Yes थियो	1
No थिएन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**I. CRIME**

**अपराध**

**READ THE FOLLOWING TO THE RESPONDENT BEFORE PROCEEDING:**

**We now turn to another topic.**

**I.1** In the last month, did this business pay for security, for example equipment, personnel, or security services?  
विगतको महिनामा, यस संस्थाले सुरक्षा व्यवस्थाको लागी कुनै भुक्तानी गरेको थियो ? (जस्तै उपकरणका लागि, कर्मचारी सुरक्षा अथवा पेशागत सुरक्षा सेवाहरु लागि) ।

Yes थियो	1
No थिएन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**I.1a** In the last month, did you make protection payments for this business?  
गएको महिनामा, के तपाईंले यो व्यवसायको लागि कुनै संरक्षण भुक्तानी गर्नु भएको थियो ?

Yes थियो	1
No थिएन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**(INTERVIEWER IF THE ANSWERS TO BOTH I.1 AND I.1a ARE NO, THEN SKIP TO I.3)**

**I.2** Please estimate the total cost of security last month.  
कृपया गएको महिनाको कुल सुरक्षा खर्चको अनुमान गर्नुहोस् ।

	NRS.
Total cost of security कुल सुरक्षा खर्च	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**I.3** In the last month, did this business experience losses as a result of theft, robbery, vandalism or arson?  
गएको महिनामा, के यस व्यवसायलाई चोरी, लूट, भौतिक क्षति वा आगजनीबाट घाटा भएको थियो ?

Yes थियो	1
No थिएन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION I.30**

**GO TO QUESTION I.30**

<b>I.4</b>	Please estimate the value of losses (including sales lost) due to crime occurred to this business last month. कृपया गएको महिनामा, यस व्यवसायमा अपराधका कारणले भएको नोक्सान/घाटाको (विक्रि नोक्सान समेत) अनुमान गर्नुहोस् ।
------------	---

	NRS.
Total value of losses कुल भएको नोक्सान/घाटा	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>I.5</b>	Do you think that informal firms similar to yours make regular informal payments in order to stay in business? तपाईंको विचारमा, तपाईंको जस्तो दर्ता नगरिएका अनौपचारिक व्यवसायले, व्यवसायमा रहिरहन नियमित रूपमा अनौपचारिक भुक्तानी गर्नुपर्छ ?
------------	--

Yes पछि	1
No पडैन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>I.30</b>	Are <b>crime, theft and disorder</b> No Obstacle, a Minor Obstacle, a Moderate Obstacle, a Major Obstacle, or a Very Severe Obstacle to the current operations of this business? अपराध, चोरी र अव्यवस्था यस व्यवसायको हालको कार्यविधिमा कतिको बाधक बनेका छन् ? <b>SHOW CARD 2</b>
-------------	---

	No obstacle छैन	Minor obstacle धेरै कम	Moderate obstacle ठिकठिकै	Major obstacle धेरै	Very Severe Obstacle ज्यादै धेरै	<b>Do Not Know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>Does Not Apply (spontaneous)</b> लागु हुँदैन
Crime, theft and disorder अपराध, चोरी र अव्यवस्था	0	1	2	3	4	<b>-9</b>	<b>-7</b>

## K. FINANCE

अर्थ

## READ THE FOLLOWING TO THE RESPONDENT BEFORE PROCEEDING:

I would like to ask you a few questions about how this business finances its operations.

अब म तपाईंलाई यस व्यवसायको आर्थिक गतिविधिको बारेमा केहि प्रश्नहरु सोध्न चाहन्छु ।

K.1

Do you normally buy any of your inputs or supplies on credit?

के तपाईं साधारणतया सामानहरु वा आपूर्तिहरु उधारोमा खरीद गर्नुहुन्छ ?

Yes गर्छु	1
No गर्दिन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

K.2

Do you normally sell any of your goods or services on credit?

के तपाईं साधारणतया आफ्ना उत्पादनहरु वा सेवाहरु उधारोमा बिक्री गर्नुहुन्छ ?

Yes गर्छु	1
No गर्दिन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

K.3

Are the financial accounts of the business run separately from the accounts of the household?

के यो व्यवसायको वित्तिय लेखा घर खर्च भन्दा छुट्टै गरिन्छ ?

Yes गरिन्छ	1
No गरिदैन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>K.4</b>	In the last year, have you financed the day to day operations of this business by using: गएको वर्षमा, तपाईंको व्यवसायको दैनिक खर्चको लागी तल उल्लेखित कोषहरुको प्रयोग गर्नु भएको छ ? <b>(INTERVIEWER: READ OUT)</b>
------------	---

	Yes	No	Do Not Know (spontaneous)
1.Internal funds आन्तरिक कोष	1	2	-9
2.Credit from suppliers or advances from customers उधारो खरिद तथा ग्राहकसँग अग्रिम भुक्तानी	1	2	-9
3.Moneylenders ऋणदाताहरु	1	2	-9
4.Microfinance institutions लघु वित्तिय संस्थाहरु	1	2	-9
5.Banks बैंकहरु	1	2	-9
6.Friends/ Relatives साथीहरु, नातेदारहरु	1	2	-9
7.Other sources अन्य श्रोतहरु (specify _____)	1	2	-9

<b>K.5</b>	Of the options listed above, which is the most used? माथि उल्लेखित मध्ये सबै भन्दा बढि कुन कोष प्रयोग हुन्छ ?
------------	--

Most used form of finance सबै भन्दा बढि प्रयोग हुने कोष	Most used form of finance	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>Don't know (spontaneous)</b>	<b>-9</b>

<b>K.6</b>	In the last year, did you buy any machinery, vehicles or other means of transport, equipment, land or buildings for your business? गएको वर्षमा, तपाईंले कुनै मेसिन, गाडी तथा अन्य सवारी साधन, उपकरण, जमिन वा भवन खरिद गर्नु भएको थियो ?
------------	--

Yes थियो	1	<b>GO TO QUESTION K.10</b>
No थिएन	2	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>	
		<b>GO TO QUESTION K.10</b>

<b>k.7</b>	In the last year, how much did this business spend on purchases of: गएको वर्षमा, यस व्यवसायले निम्न लिखितको खरिदमा कति खर्च गर्‍यो ? <b>(INTERVIEWER: READ OUT)</b>
------------	---

	<b>NRS.</b>	<b>Do Not Know (spontaneous)</b>
Machinery new or used मेसिन - नयाँ तथा पुराना		<b>-9</b>
Equipments and tools new or used उपकरण तथा औजारहरु - नयाँ तथा पुराना		<b>-9</b>
Vehicles new or used and other means of transport गाडी र अन्य सवारी साधन - नयाँ तथा पुराना		<b>-9</b>
Land जमिन		<b>-9</b>
Buildings (purchase or constructed by yourself) भवन (किनेको वा आफैले निर्माण गरेको)		<b>-9</b>

<b>K.8</b>	In the last year, have you financed this business' purchases of machinery, vehicles or other means of transport, equipment, land or buildings by using: गएको वर्षमा, यस व्यवसायले मेसिन, गाडी तथा अन्य सवारी साधन, उपकरण, जमिन वा भवन खरिद गर्न तल उल्लेखित कुन कुन कोषहरुको प्रयोग गरेको थियो ? <b>INTERVIEWER: READ OUT</b>
------------	---

	<b>Yes</b>	<b>No</b>	<b>Do Not Know (spontaneous)</b>
1. Internal funds आन्तरिक कोष	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>-9</b>
2. Credit from suppliers or advances from customers उद्योगी खरिद तथा ग्राहकसँग अग्रिम भुक्तानी	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>-9</b>
3. Moneylenders ऋणदाताहरु	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>-9</b>
4. Microfinance institutions लघु वित्तिय संस्थाहरु	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>-9</b>
5. Banks बैंकहरु	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>-9</b>
6. Friends/ Relatives साथीहरु, नातेदारहरु	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>-9</b>
7. Other sources अन्य श्रोतहरु (specify _____)	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>-9</b>

<b>K.9</b>	Of the options listed above, which is the most important? माथि उल्लेखित मध्ये, सबै भन्दा महत्वपूर्ण कोष कुन हो?
------------	--

Most important form of fixed asset finance अचल सम्पत्ति खरिद गर्न सबै भन्दा महत्वपूर्ण कोष	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>K.10</b>	Do you have a bank account to run this business? यो व्यवसाय संचालन गर्न तपाईंसँग कुनै बैंक खाता छ ?
-------------	--

Yes छ	1
No छैन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

GO TO QUESTION K.12

GO TO QUESTION K.12

<b>K.11</b>	Do you use a separate bank account for your household? के तपाईंको घर खर्च चलाउन छुट्टै बैंक खाता छ ?
-------------	---

Yes छ	1
No छैन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>K.12</b>	At this time, does this business have a loan? वर्तमान समयमा, यो व्यवसायले ऋण लिएको छ ?
-------------	---

Yes छ	1
No छैन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

GO TO QUESTION K.17

GO TO QUESTION K.17

<b>K.13</b>	Referring to the most recently approved loan, where did you get the loan from? हालै लिएको ऋणलाई ध्यानमा राखेर भन्नुहोस्, तपाईंले कहाँबाट ऋण प्राप्त गर्नु भयो ?
-------------	--

Bank बैंक	1
Moneylenders ऋणदाताहरु	2
Micro-credit institutions लघु-सहकारी संस्थाहरु	3
Input supplier or customer आपूर्तिकर्ता वा खरिददाता	4
Other (specify _____) अन्य (उल्लेख गर्नुहोस्)	5
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>



<b>K.16</b>	Referring only to the most recent loan, did the financing require guarantee? हालको ऋणलाई ध्यानमा राखेर भन्नुहोस्, यसको लागि कोही जमानी बस्नु परेको थियो ?
-------------	--

Yes थियो	1
No थिएन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>K.17</b>	In the last year, did this business apply for any loans? गएको वर्षमा, यस व्यवसायले कुनै ऋणको लागि दर्खास्त दिएको थियो ?
-------------	--

Yes थियो	1
No थिएन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

GO TO QUESTION L.1

<b>K.18</b>	What was the <b>main</b> reason why this business did not apply for any loan? यस व्यवसायले ऋणको लागि कुनै दर्खास्त नदिनुको मुख्य कारण के थियो ? <b>INTERVIEWER: SHOW CARD 3</b>
-------------	---

No need for a loan ऋणको आवश्यकता थिएन	1
Application procedures are complex ऋण लिने प्रक्रिया जटिल भएकोले	2
Interest rates are too high व्याज दर धेरै भएकोले	3
Did not have required guarantees चाहिएको जमानत नभएकोले	4
Did not think it would be approved because I am not registered ऋण स्वीकृत हुन्छ जस्तो लागेन किनकि मेरो व्यवसाय दर्ता गरिएको छैन	5
Other (spontaneous) अन्य	6

**L. LABOR कामदार/कर्मचारी**

**READ THE FOLLOWING TO THE RESPONDENT BEFORE PROCEEDING:**

Now I would like to ask you a few questions about this business' employees.

अब म तपाईंलाई यस व्यवसायको कर्मचारीहरुको बारेमा केहि प्रश्नहरु सोध्न चाहन्छु ।

**L.1**

In the last month, how many workers were:

गएको महिनामा, कति जना कामदारहरु निम्न लिखित थिए ?

**(INTERVIEWER: include family members, owner and respondent if applicable).**

	Number संख्या
Paid पारिश्रमिक पाउने कामदार	
Unpaid पारिश्रमिक नपाउने कामदार	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**L.2**

Would you state that last month the number of people working in the business was:

गएको महिनामा, यस व्यवसायमा कार्यरत कामदारहरुको संख्या कति थियो ?

Higher than usual औसत भन्दा बढि	1
Lower than usual औसत भन्दा कम	2
As usual साविकको जस्तो	3
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**GO TO QUESTION L.4**

**L.3**

In an usual month for this business, could you please estimate how many workers were:

नियमित कारोवार हुने महिनामा, कति जना कामदारहरु निम्न लिखित थिए ?

**(INTERVIEWER: include family members, owner and respondent if applicable).**

	Number संख्या
Paid पारिश्रमिक पाउने कामदार	
Unpaid पारिश्रमिक नपाउने कामदार	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>L.4</b>	<p>In the month with the highest number of people working in the business, could you please estimate how many workers were:</p> <p>सबै भन्दा बढि कामदारहरु कार्यरत हुने महिनामा, कति जना कामदारहरु निम्न लिखित थिए ?</p> <p><b>(INTERVIEWER: include family members, owner and respondent if applicable).</b></p>
------------	---

	Number संख्या
Paid पारिश्रमिक पाउने कामदार	
Unpaid पारिश्रमिक नपाउने कामदार	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>L.5</b>	<p>In the month with the lowest number of people working in the business, could you please estimate how many workers were:</p> <p>सबै भन्दा कम कामदारहरु कार्यरत हुने महिनामा, कति जना कामदारहरु निम्न लिखित थिए ?</p> <p><b>(INTERVIEWER: include family members, owner and respondent if applicable).</b></p>
------------	---

	Number संख्या
Paid पारिश्रमिक पाउने कामदार	
Unpaid पारिश्रमिक नपाउने कामदार	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>L.6</b>	<p>Last month, how many employees were female for the following categories?</p> <p>गएको महिनामा, कति जना महिला कर्मचारीहरु निम्न लिखित मध्ये थिए ?</p> <p><b>(INTERVIEWER: include family members, owner and respondent if applicable).</b></p>
------------	---

	Number	<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन
Paid पारिश्रमिक पाउने		<b>-9</b>
Unpaid पारिश्रमिक नपाउने		<b>-9</b>

<b>L.7</b>	<p>Last month, how many family members of the owner(s) of this business were working in this business?</p> <p>गएको महिनामा, व्यवसायधनीका कति जना परिवारका सदस्यहरु यस व्यवसायमा कार्यरत थिए ?</p>
------------	---

	Number संख्या	
Family members last month गएको महिनामा कार्यरत परिवारका सदस्यहरु		
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>	

<b>L.8</b>	What is the approximate average monthly salary for a full-time worker? पूर्ण समय कामदारको लगभग औसत मासिक तलब कति थियो ?
------------	--

	NRS.
Average monthly compensation for full-time worker पूर्ण समय कामदारको औसत मासिक तलब	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>L.9</b>	What is the approximate average monthly salary for a full-time female worker? पूर्ण समय महिला कामदारको लगभग औसत मासिक तलब कति थियो ?
------------	---

	NRS.
Average monthly compensation for a female full-time worker पूर्ण समय महिला कामदारको औसत मासिक तलब	
<b>Does not apply</b> लागु हुँदैन	<b>-7</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**R. REGISTRATION****READ THE FOLLOWING TO THE RESPONDENT BEFORE PROCEEDING:**

We now turn to another topic.

**R1** Would you like for your business to be registered with the Inland Revenue Department?  
तपाईं आफ्नो व्यवसाय कम्पनि आन्तरिक राजस्व विभागमा दर्ता गर्न चाहनुहुन्छ ?

Yes चाहन्छु	1
No चाँहदैन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

**R.2** Choosing from the following list, what is the main reason you are not registered with the Inland Revenue Department?  
निम्न लिखित मध्ये कुन कारणले गर्दा, तपाईंले आन्तरिक राजस्व विभागमा व्यवसाय दर्ता गर्नुभएन ?  
**INTERVIEWER SHOW CARD 4**

Getting information on what you need to do to register दर्ता गर्ने बारे आवश्यक जानकारी नभएर	1
Time to complete registration procedures दर्ता प्रक्रिया पुरा गर्न लाग्ने समय लामो भएर	2
Fees to complete registration procedures दर्ता प्रक्रिया पुरा गर्न लाग्ने शुल्कको कारणले	3
Taxes on registered businesses दर्ता भएको व्यवसायमा लाग्ने करहरूको कारणले	4
Potential inspections and meetings with government officials दर्ता भएको व्यवसायको निरीक्षण तथा सरकारी अधिकारीसँगको भेटघाट	5
Bribes that registered businesses need to pay दर्ता भएको व्यवसायले घुस दिनु पर्ने भएकोले	6
There is no benefit for my business being registered दर्ता गरेर मेरो व्यवसायलाई कुनै फाइदा छैन	7

Main reason for not registering दर्ता नगर्नुको मुख्य कारण	
Rotation	<b>-9</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	

<b>R.3</b>	Is the main obstacle for non registering not listed above? के व्यवसाय दर्ता नगर्नुको मुख्य कारण माथि उल्लेखित छैन ?
------------	--

Yes छ	1
No छैन	2
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

GO TO QUESTION R.5

GO TO QUESTION R.5

--

<b>R.4</b>	Please specify what obstacle: कृपया अवरोध उल्लेख गर्नुहोस् ।
------------	---

Description

--

<b>R.5</b>	Does this business have to pay any informal payment to remain unregistered? यो व्यवसाय दर्ता नगरिकन राख्नलाई कुनै अनौपचारिक भुक्तानीहरु तिर्नु पर्छ ?
------------	--

Yes पर्छ	1
No पर्दैन	2
<b>REF (spontaneous)</b>	<b>-8</b>
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

--

<b>R.6</b>	<p>As I read several options please indicate if each one represents a benefit for your business activity that could be obtained from being registered with the Inland Revenue Department</p> <p>आन्तरिक राजस्व विभागमा व्यवसाय दर्ता गर्दा, के तपाईंको व्यवसायिक क्रियाकलापमा निम्न लिखितहरु फाइदाहरु हुन्छ ?</p> <p><b>(INTERVIEWER: READ OUT)</b></p>
------------	---

	Yes हुन्छ	No हुँदैन	Don't know (spon taneo us) थाहा भएन	Not appli cable लागु हुँदैन
Better access to financing आर्थिक पहुँचमा सुलभता	1	2	-9	-7
Better access to raw materials कच्चा पदार्थको पहुँचका सरलता	1	2	-9	-7
Less bribes to pay कम घुस तिर्नु पर्ने	1	2	-9	-7
Better legal foundations on the property rights of land and buildings जमिन तथा भवनको सम्पत्ति अधिकारमा राम्रो कानुनी आधार	1	2	-9	-7
More access to government programs or services सरकारी कार्यक्रम तथा सेवाहरुमा बढि सहभागीता	1	2	-9	-7
Better access to workers कामदारहरुको सुलभता	1	2	-9	-7
Better opportunities of negotiation with formal firms औपचारिक संघमा कारोवारको राम्रो मौका	1	2	-9	-7
Better access to markets बजारको पहुँचमा सुलभता	1	2	-9	-7
Better access to infrastructure services भौतिक संरचनाको सेवाको पहुँचमा सुलभता	1	2	-9	-7

<b>R.7</b>	<p>By looking at the card, please indicate which of the following is the most important benefit for your business activity that could be obtained from registration with the Inland Revenue Department</p> <p>आन्तरिक राजस्व विभागमा व्यवसाय दर्ता गर्दा, तपाईंको व्यवसायिक क्रियाकलापमा निम्न लिखित मध्ये सबै भन्दा महत्वपूर्ण कुन फाइदा प्राप्त गर्न सकिन्छ ?</p> <p><b>SHOW CARD 5</b></p>
------------	---

Better access to financing आर्थिक पहुँचमा सुलभता	1
Better access to raw materials कच्चा पदार्थको पहुँचका सरलता	2
Less bribes to pay कम घुस तिर्नु पर्ने	3
Better legal foundations on the property rights of land and buildings जमिन तथा भवनको सम्पत्ति अधिकारमा राम्रो कानुनी आधार	4
More access to government programs or services सरकारी कार्यक्रम तथा सेवाहरूमा बढि सहभागीता	5
Better access to workers कामदारहरूको सुलभता	6
Better opportunities of negotiation with formal firms औपचारिक संघमा कारोवारको राम्रो मौका	7
Better access to markets बजारको पहुँचमा सुलभता	8
Better access to infrastructure services भौतिक संरचनाको सेवाको पहुँचमा सुलभता	9
No perceived benefits केही फाइदा छैन	10

Main benefit of registering दर्ता गर्नुको मुख्य फाइदा	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>

<b>R.8</b>	<p>On average, how long do you think it will take to register your business with the Inland Revenue Department?</p> <p>आन्तरिक राजस्व विभागमा व्यवसाय दर्ता गर्न, तपाईंको विचारमा औसतमा कति समय लाग्छ होला ?</p>
------------	--

	<b>Days</b> दिन	
Time to register the business व्यवसाय दर्ता गर्न लाग्ने समय		
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>	



<b>R.9</b>	What is the maximum time (or the longest) you think it can take to register your business with the Inland Revenue Department? आन्तरिक राजस्व विभागमा व्यवसाय दर्ता गर्न, तपाईंको विचारमा सबै भन्दा बढि कति समय लाग्छ होला ?
------------	--

	<b>Days</b> दिन	
Maximum time to register the business व्यवसाय दर्ता गर्न लाग्ने सबै भन्दा लामो समय		
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>	

<b>R.10</b>	What is the minimum time (or the shortest) you think it can take to register your business with the Inland Revenue Department? आन्तरिक राजस्व विभागमा व्यवसाय दर्ता गर्न, तपाईंको विचारमा सबै भन्दा कम कति समय लाग्छ होला ?
-------------	--

	<b>Days</b> दिन	
Minimum time to register the business व्यवसाय दर्ता गर्न लाग्ने सबै भन्दा कम समय		
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>	

**M. BUSINESS ENVIRONMENT**

**व्यापारिक वातावरण**

**READ THE FOLLOWING TO THE RESPONDENT BEFORE PROCEEDING:**

The next set of questions is designed to get a general picture of your opinion about the business environment that affects the operations of this establishment

अबका प्रश्नहरूले, संस्था संचालनमा के कस्तो व्यवसायिक वातावरणहरूले असर पार्छ भन्ने कुराको जानकारी दिनेछ ।

**M.1** Which of the following elements of the business environment, if any, currently represents the biggest obstacle faced by this business.  
तपाईंको व्यवसाय संचालनमा निम्न लिखित वातावरणहरू मध्ये, हाल कुन तत्वले सबैभन्दा ठूलो बाधकको रूपमा प्रतिनिधित्व गरेको छ ।  
**SHOW CARD 6**

<b>1-limited access to finance</b> सिमित आर्थिक पहुँच
<b>2-Restricted access to land</b> जग्गाको पहुँचमा निषेध
<b>3-Corruption</b> भ्रष्टाचार
<b>4-Crime, theft and disorder</b> अपराध, चोरी तथा अव्यवस्था
<b>5-Poor public infrastructure</b> सर्वसाधारण पूर्वाधारको कमी
<b>6-Inadequately educated workforce</b> अपर्याप्त शिक्षित कामदार
<b>7-Political instability</b> राजनीतिक अस्थिरता
<b>8-Difficult business registration procedures</b> व्यवसाय दर्ताको गाह्रो प्रकृया
<b>9-Workers are unreliable due to their poor health</b> कमजोर स्वास्थ्यका कारण कामदारहरूमाथि भर पर्न गाह्रो
<b>10-Limited demand for product or services</b> उत्पादन वा सेवाको सिमित माग

Biggest obstacle सबै भन्दा ठूलो अवरोध	
<b>Don't know (spontaneous)</b> थाहा भएन	<b>-9</b>
<b>Does not apply (spontaneous)</b> लागु हुँदैन	<b>-7</b>

Rotation
----------

**N. ASSETS**  
**सम्पत्ति**

<b>N.1</b>	For last month, please provide the following information about this business: गएको महिनाको लागी, यस व्यवसायको निम्न लिखित विवरणहरु दिनुहोस् ।
------------	--

	NRS.	Don't know (spontaneous)
a. Total cost of labor कूल पारिश्रमिक खर्च		-9
e. Total cost of raw materials and intermediate goods used in production कूल उत्पादनमा प्रयोग हुने कच्चा पदार्थ तथा अन्य सामग्रीहरुको लागत		-9
b. Total costs of electricity including fuel for generators कूल विद्युत खर्च, जेनेरेटरमा प्रयोग हुने इन्धन समेत गरी		-9

<b>N.2</b>	In its current operations does this business use machinery? हालको कार्य संचालनमा, यस संस्थाले मेसिन उपकरणहरु प्रायोग गरेको छ ?
------------	---

Yes छ	1
No छैन	2
Don't know (spontaneous) थाहा भएन	-9

GO TO QUESTION N.4

GO TO QUESTION N.4

<b>N.3</b>	If this business were to purchase all the machinery it uses, in its current condition, how much would they cost? यदि यस व्यवसायले हाल प्रयोग गरेका मेसिन उपकरणहरु, अहिलेकै अवस्थामा खरिद गर्नु पर्‍यो भने कति लागत पर्छ ?
------------	--

	NRS.
Cost of machinery मेसिनको लागत	

<b>N.4</b>	In its current operations does this business use its own vehicles or other means of transport? हालको कार्य संचालनमा, यस संस्थाले कुनै गाडी वा अन्य सवारी साधनको प्रयोग गरेको छ ?
------------	---

Yes छ	1
No छैन	2
Don't know (spontaneous) थाहा भएन	-9

GO TO QUESTION N.6

GO TO QUESTION N.6

<b>N.5</b>	<p>If this business were to purchase the vehicles or other means of transport it uses, in its current condition, how much would they cost?</p> <p>यदि यस व्यवसायले हाल प्रयोग गरेका गाडी वा अन्य सवारी साधनहरू, अहिलेकै अवस्थामा खरिद गर्नु पर्‍यो भने कति लागत पर्छ ?</p>
------------	--

	<b>NRS.</b>
Cost of vehicles सावरी साधनहरूको लागत	

<b>N.6</b>	<p>If this business were to purchase all the tools and equipment (excluding machinery and vehicles) it uses, in its current condition, how much would they cost?</p> <p>यदि यस व्यवसायले हाल प्रयोग गरेका औजार तथा उपकरणहरू (मेसिन र सवारी वाहेक), अहिलेकै अवस्थामा खरिद गर्नु पर्‍यो भने कति लागत पर्छ ?</p>
------------	---

	<b>NRS.</b>
Cost of tools and equipment औजार तथा उपकरणहरूको लागत	

**A.15a Please complete the following information about the interviewee(s)**

	Position in the business	Years with the business	Gender
Main respondent			

**THE SURVEY ENDS HERE**

**THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR COOPERATION.**

**A.15 Time face-to-face interview ends:**

Day (dd)	Month (mm)	Hour (00 to 23)	Minutes (00 to 59)
a15d	a15m	a15h	a15min

**INTERVIEWERS PLEASE ANSWER AT END OF THE INTERVIEW:**

<b>A.16</b>	It is my perception that the questions regarding opinions and perceptions:
-------------	--

Truthful	1
Somewhat truthful	2
Not truthful	3

<b>A.17</b>	The questions regarding figures (productivity and employment numbers):
-------------	--

Are taken directly from business records	1
Are estimates computed with some precision	2
Are arbitrary and unreliable numbers	3

<b>A.17a</b>	Was the respondent able to read the Show Cards?
--------------	---

Yes	1
No	2

**INTERVIEWER COMMENTS:**

(Problems occurred/extraordinary circumstances which could influence results)

**SUPERVISORS PLEASE ANSWER:**

<b>A.18</b>	This questionnaire was completed in:
-------------	--------------------------------------

**SERIAL NUMBER**

**serial**

One visit in face-to-face interview with one person	1
One visit in face-to-face interview with different people	2
Several visits	3

**STOP HERE**

--

<b>A.19</b>	If option 2 or 3 in <b>A.18</b> , estimate duration of the whole interview
-------------	--

Hour	Minutes